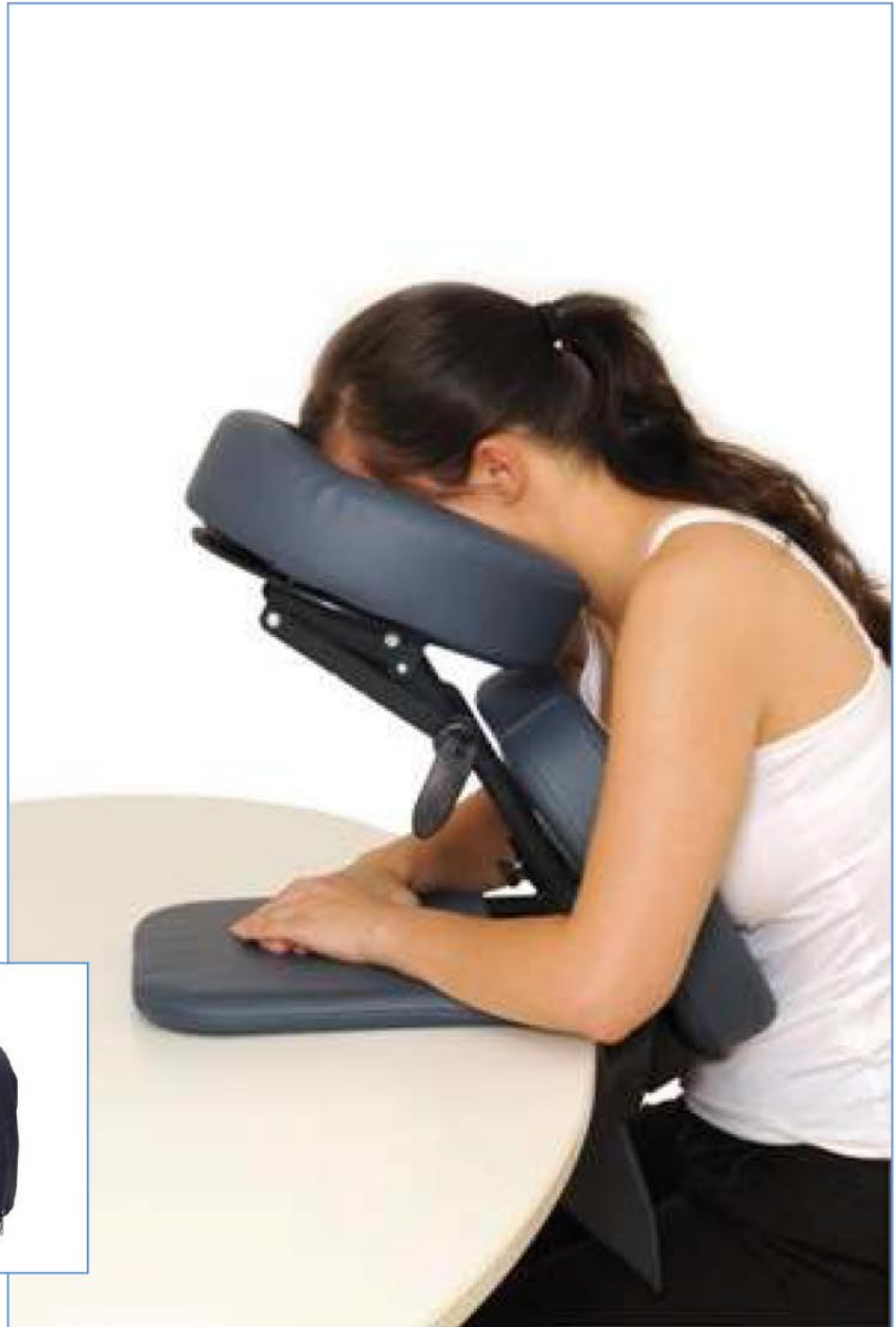


**SISSEL® Desktop - mobil**



**Gebrauchsanweisung**  
**Operating manual**  
**Mode d'emploi**  
**Gebruiksaanwijzing**

**Instrucciones**  
**Manuale d'uso**  
**Käyttöohjeet**  
**Bruksanvisning**

### **Legende**

1. Gesichtspolster
2. Kopfteil - Polsterrahmen
3. Brustpolster
4. Armauflage
5. Verstellung Neigungswinkel, Gesamt
6. Verstellung Arbeitshöhe
7. Verstellung Neigungswinkel, Kopfteil

### **Legend**

1. facial cushion
2. Head rest – Upholstery frame
3. Chest cushion
4. Arm rest
5. Adjustment of inclination angle, total
6. Adjustment of working height
7. Adjustment of inclination angle, head rest

### **Légende**

1. Coussin visage
2. Têteière – Rembourrage
3. Appui-thorax
4. Accoudoir
5. Inclinaison réglable du  
SISSEL® Desktop - mobil
6. Réglage de la hauteur
7. Réglage de l'inclinaison têteière

### **Legend**

1. hoofdsteun
2. hoofdsteun frame
3. borststeun
4. armlegger
5. verstelhendel borststeun
6. verstelhendel hoogte
7. verstelhendel hoofdsteun

### **Legend**

1. Cojín facial
2. Cabecera – bastidor del cojín
3. Cojín pectoral
4. Apoyo para los brazos
5. Ajuste del ángulo de inclinación, general
6. Ajuste del nivel general de altura
7. Ajuste del ángulo de inclinación, cabecera

### **Indice**

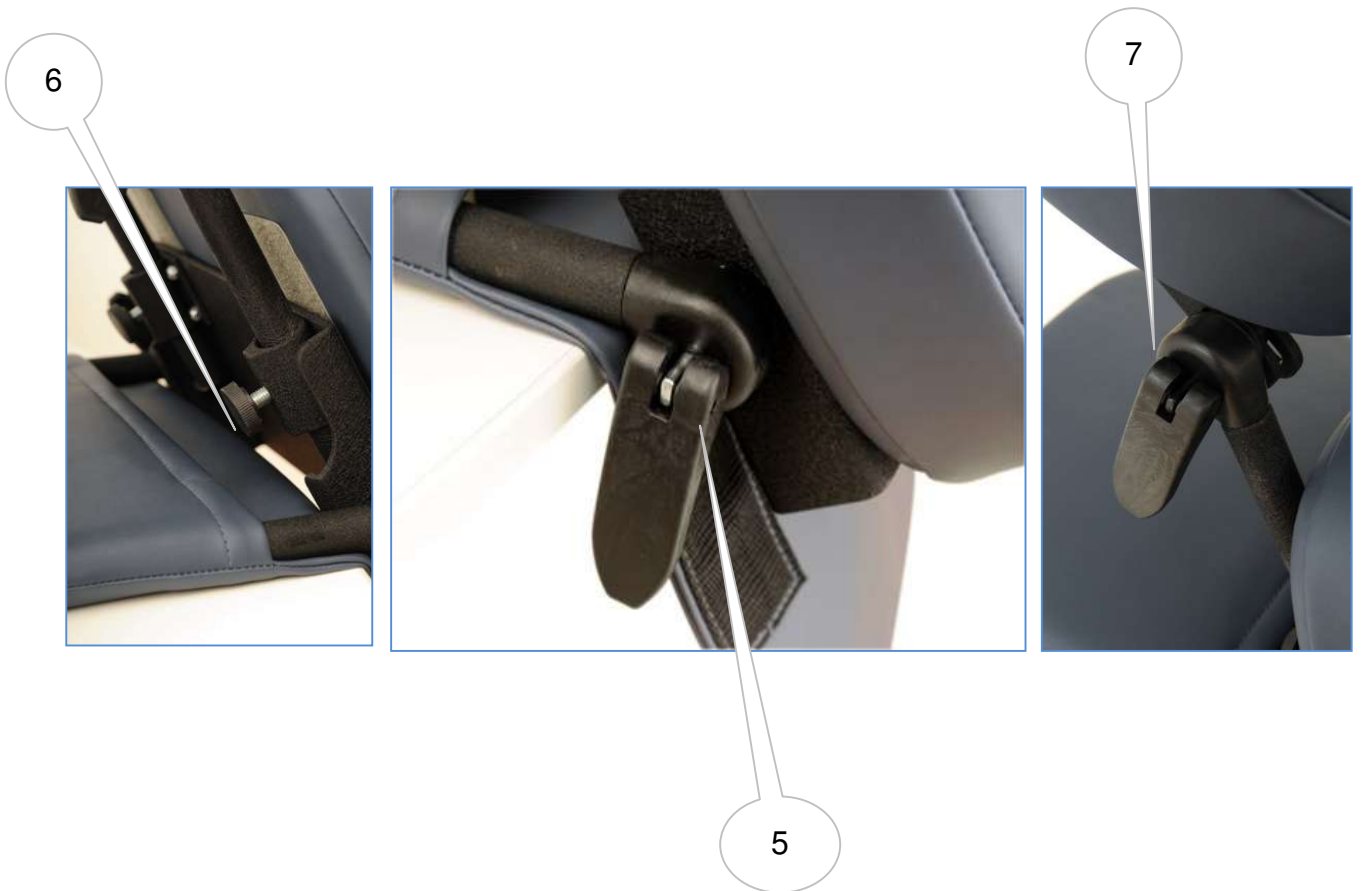
1. Imbottitura appoggia viso
2. Imbottitura Testiera e telaio imbottitura
3. Imbottitura Parte centrale
4. Apooggia braccia
5. Regolazione dell'inclinazione testiera completa
6. Regolazione Altezza piano di lavoro Reg
7. olazione inclinazione testiera

### **Osat**

1. Kasvotyyny
2. Tukityyny päälle
3. Rintatyyny
4. Kädensijat
5. Kallistuskulman säätö, koko tuki
6. Korkeuden säätö
7. Kallistuskulman säätö, päätuki

### **Legend**

1. Ansiktspolster
2. Huvuddel
3. Bröstpöster
4. Armstöd
5. Justerbar vinkel, total
6. Justerbar arbetshöjd
7. Justerbar huvuddel



**A** = Einstellen der Arbeitshöhe  
**B** = Einstellen des Arbeitswinkels  
**C** = Einstellen des Kopfteilwinkels

**A** = instelling werkhoogte  
**B** = instelling werkhoeck  
**C** = instelling hoofdsteunhoeck

**A** = Adjustment of working height  
**B** = Adjustment of working angle  
**C** = Adjustment of head rest angle

**A** = Työskentelykorkeuden säätö  
**B** = Työskentelykulman säätö  
**C** = Päätuen kulman säätö

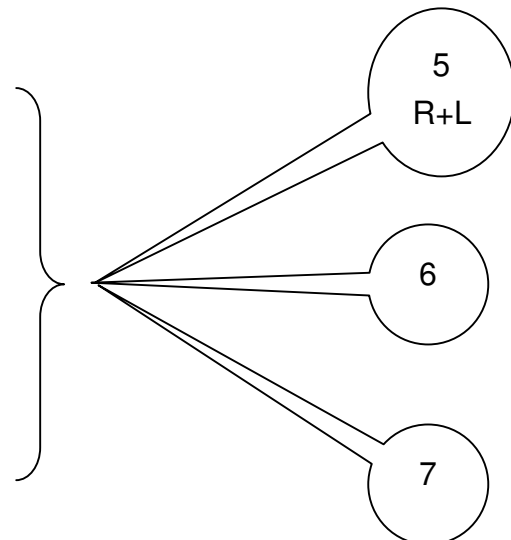
**A** = Réglage de la hauteur  
**B** = Réglage de l'inclinaison  
**C** = Réglage de l'inclinaison de la tête

**A** = Regolazione altezza lavoro  
**B** = Regolazione inclinazione  
**C** = Regolazione inclinazione testiera

**A** = Ajustar el nivel de altura  
**B** = Ajustar el ángulo integral  
**C** = Ajustar el ángulo de la cabecera

**A** = Ändra arbetshöjden  
**B** = Ändra arbetsvinkeln  
**C** = Ändra huvuddelsvinkeln

Öffnen, verstellen, schließen  
open, adjust, close  
ouvrir, régler, fermer  
Abrir, ajustar, asegurar  
Ontgrendelen, verstellen, vergrendelen  
Aprire, regolare, chiudere  
avaa, säädä, sulje  
öppna ändra stänga



**Einstellungen / Funktionen :**

**Réglages / Fonctions**

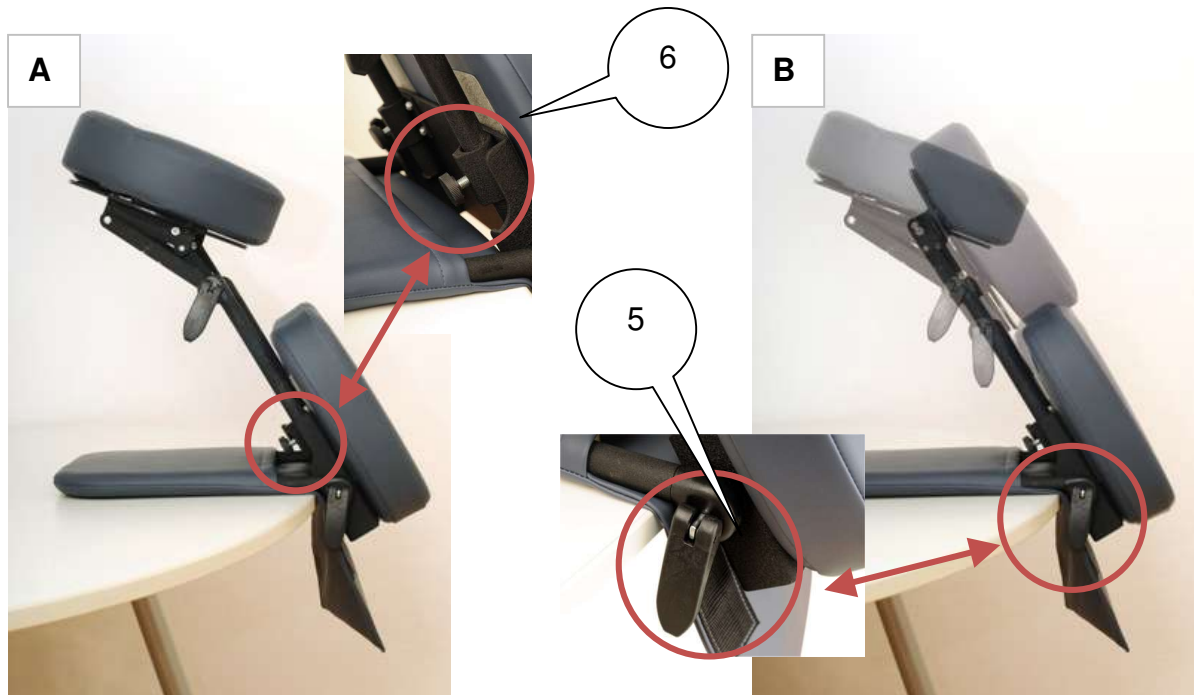
**Instellingen / Funkties:**

**Regolazione / Funzioni**

**Adjustments / functions :**

**Ajustes / funciones :**

**Säädöt/Toiminnot**



## 1. Warnhinweise

---

1. Überprüfen Sie Ihren **SISSEL® Desktop – mobil** vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen.
2. Alle Schrauben und Knöpfe müssen fest angezogen sein. Kunststoff-, Metallteile und Polster dürfen keine Risse aufweisen.
3. Vermeiden Sie, dass Finger in die beweglichen Teile / Gelenke kommen
4. Stellen die den **SISSEL® Desktop – mobil** auf eine stabile Fläche (keine Glasplatte!) oder Unterlage. Sorgen Sie für sicheren und rutschfreien Sitz

## 1. Warning notice

---

1. Check your **SISSEL® Desktop – mobil** for damages prior to every use.
2. All screws and knobs must be tightened securely. Plastic-, metal pieces and cushions must be free of tears.
3. Keep your fingers out of moving parts / joints
4. Place your **SISSEL® Desktop – mobil** onto a stable surface (no glass top) or support. Ensure a secure, anti-slip position.

## 1. Avertissement

---

1. Avant toute utilisation, vérifiez que votre **SISSEL® Desktop – mobil** ne montre aucun signe d'endommagement.
2. Vis et boutons doivent être tous serrés. Aucune fissure ne doit être constatée sur les parties en plastique ou métal ainsi que sur le revêtement.
3. N'introduisez pas vos doigts dans les parties amovibles / fixations.
4. Placez le **SISSEL® Desktop – mobil** sur une surface ou un plan stable (pas de surface en verre). Veillez à un positionnement fiable et antidérapant.

## 1. Advertencias

---

1. Por posibles desperfectos, revise su **SISSEL® Desktop – mobil** antes de cada uso.
2. Todos los tornillos y botones tienen que estar bien apretados. El material plástico, partes de metal y cojines no deben presentar rajadas.
3. Evite que los dedos entren en contacto con las partes móviles / juntas
4. Coloque el **SISSEL® Desktop – mobil** en una superficie firme (no use placas de vidrio) o apoyos sueltos. Utilice un asiento seguro y antiderrapante.

## 1. Veiligheidsvoorschriften

---

1. Controleer het apparaat voor ieder gebruik op beschadigingen. De kunststof-, metaal-, en bekledingsdelen mogen geen breuken en/of scheuren vertonen.
2. Controleer vóór ieder gebruik dat de hendels vergrendeld zijn.
3. Verstel de **SISSEL® Desktop – mobil** enkel in onbelaste toestand. Let er op dat bij het verstellen en vergrendelen uw vingers niet klem komen te zitten in het mechanisme.
4. Voorkom wegglijden: gebruik het toestel daarom enkel op een vlakke en stabiele ondergrond.

## 1. Attenzione. Norme di sicurezza

---

1. Controllate sempre il Vostro **SISSEL® Desktop – mobil** prima dell'uso per verificare se ci sono danni visibili.
2. Tutte le viti e i pomelli devono essere ben chiusi e avvitati. Le parti in plastica, metallo e l'imbottitura non devono avere fessure o danni.
3. Evitate di inserire le dita nelle parti in movimento
4. Posizionate il **SISSEL® Desktop – mobil** su un piano stabile ( assolutamente non su piani in vetro!). Controllate sempre che il piano sia sicuro e non sia scivoloso

## 1. Varoitus!

---

1. Tarkista että **SISSEL® Desktop mobil** essa ei ole vaurioita ennen jokaista käyttökertaa
2. Kaikki ruuvit ja säätimet pitää kiristää lujasti ja varmasti. Tyyny, muovi- eivätkä metallipalat saa olla rikki.
3. Pidä sormet liikkuvien osien ulottumattomissa
4. Aseta **SISSEL® Desktop – mobil** vakaalle alustalle (ei lasipinnalle) tai tuelle. Varmista että alusta on turvallinen, eikä ole liukas.

## 1. Varning

---

1. Kontrollera **SISSEL® Desktop-mobil** innan varje användning.
2. Alla skruvar och knappar måste vara åtdragna. Inga sprickor någonstans.
3. Undvik att klämma fingrarna i de rörliga delarna
4. Ställ **SISSEL® Desktop – mobil** på ett stabilt underlag –inget glasunderlägg, och se till att det står stadigt.

## 2. Reinigungshinweis

---

Den **SISSEL® Desktop – mobil** mit warmer Seifenlauge oder mit einem milden, nicht-alkoholischen Reinigungsmittel reinigen. Verwenden Sie dazu einen feuchten Lappen. Mit einem sauberen Tuch anschließend trocknen.

## 2. Cleaning

---

Clean your **SISSEL® Desktop – mobil** with warm soapsuds or a mild, alcohol-free cleaning agent. Use a moist cloth and dry off with a clean rag afterwards..

## 2. Consignes d'entretien

---

Nettoyez le **SISSEL® – Desktop mobil** avec de l'eau chaude savonneuse ou avec un nettoyant doux et sans alcool. Utilisez un chiffon humidifié. Essuyez ensuite à l'aide d'un tissu propre et sec.

## 2. Reinigingsvoorschriften

---

Reinig het toestel enkel met een oplossing met milde zeep. Daarna droogwrijven met een schone doek. Gebruik voor het reinigen géén alcoholhoudende oplossingen.

## 2. Consejos de limpieza

---

Asee el **SISSEL® Desktop – mobil** con lejía de jabón caliente o con un limpiador suave, que no contenga alcohol. Utilize un trapo húmedo. Proceda a secar con un paño limpio.

## 2. Pesu

---

Pese **SISSEL® Desktop mobil** lämpimällä saippuavedellä tai miedolla, alkoholittomalla pesunesteellä. Pyyhi kostealla liinalla ja lopuksi kuivaa puhtaalla pyyhkeellä.

## 2. Rengörning

---

**SISSEL® Desktop-mobil kann rengöras med ett mild medel och vatten . Tvätta bara med en fuktig trasa och torka genast med en ren duk.**

